ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 5 MARS 1967

## Circonscription de FORBACH - SARRALBE - GROSTENQUIN

# CENTRE DÉMOCRATE



# Adolphe HELL

Quarante ans

Premier Adjoint au Maire de MERLEBACH

Directeur de Centre de Formation Professionnelle

Membre du COMITÉ RÉGIONAL de la Formation Professionnelle et de la Promotion Sociale et de l'Emploi.

Membre du Conseil d'Administration de la Fédération Départementale des Maisons de Jeunes et de la Culture.

Suppléant :

## Daniel SUDAN

Quarante-cinq ans

Pharmacien

Conseiller Municipal de MORHANGE.

# Electrices, Electeurs

***Après huit années de stabilité gouvernementale, malgré les promesses faites, dans quelle situation se trouve notre région ?***

- **Le sous-emploi et le chômage nous menacent :**

  Réduction constante des effectifs dans les H.B.L. — Licenciements dans les entreprises. — Des centaines de travailleurs et de jeunes sans emploi.

- **L'économie est en régression, notre région reste sous-développée :**

  Commerce et P.M.E. écrasés par les charges et une fiscalité trop lourdes. — Manque d'industrialisation. — Manque d'écoles. — Manque de voies de transports modernes (canal, autoroutes).

- **L'agriculture est toujours dans une situation difficile :**

  Revenu agricole trop faible. — Prix des produits agricoles fixés sans tenir compte des charges réelles d'exploitation. — Manque d'équipements des régions agricoles (écoles, routes, assainissement, moyens de culture, de loisirs).

- **Sur le plan social, progrès insuffisants :**

  Dégradation du pouvoir d'achat. — Maintien des zones de salaires. — Beaucoup de nos vieux restent dans une situation précaire. — Nombreux problèmes sociaux non résolus (anciens combattants, handicapés physiques et intellectuels, rapatriés, etc.).

***Notre Député sortant s'est-il penché sur ces problèmes ?***
***Qu'a-t-il fait pour les résoudre ?***

Notre région a besoin, pour la défense de ses intérêts vitaux, d'un représentant **EFFICACE**, décidé à œuvrer dans la **STABILITÉ MAINTENUE** pour une **POLITIQUE NOUVELLE** :

## ● De **SAUVEGARDE** et de **DÉVELOPPEMENT DE NOTRE REGION**

- ◆ Par une POLITIQUE ENERGÉTIQUE COHÉRENTE garantissant l'augmentation et l'écoulement de notre production charbonnière :
  - — Suppression du tiers sarrois (3,5 millions de tonnes par an);
  - — Amélioration des conditions de transport pour le charbon (tarif préférentiel à la S.N.C.F. ; construction du canal Houillères - Moselle);
  - — Réduction des importations étrangères et implantation de centrales thermiques au charbon.
- ◆ Par l'IMPLANTATION D'INDUSTRIES NOUVELLES garantissant le PLEIN EMPLOI (10 à 12.000 emplois à créer sur le bassin houiller).
- ◆ Par une décentralisation réelle.
- ◆ Par la défense du commerce, de l'artisanat, des entreprises.

## ● **D'AMÉLIORATION** de la situation de l'**AGRICULTURE**

- ◆ Par l'application effective de la loi d'orientation de 1960 (respect de l'art. 31);
- ◆ Pour la parité des revenus agricoles ;
- ◆ Pour la conservation des exploitations familiales ;
- ◆ Par une meilleure mise en marché des produits agricoles (mise en place d'un système de distribution plus favorable aux producteurs);
- ◆ Par l'octroi de prêts à très long terme permettant l'amélioration des conditions de gestion des petites et moyennes exploitations ;
- ◆ Par l'amélioration des équipements des régions agricoles (enseignement agricole, routes, équipement sanitaire et social).

## ● **DE PROGRÈS SOCIAL**

- ◆ Par la réalisation d'une croissance harmonieuse des revenus ;
- ◆ Augmentation du pouvoir d'achat des salariés ;
- ◆ Suppression des zones de salaires ;
- ◆ Amélioration des pensions et des retraites, des allocations familiales ;
- ◆ Fiscalité plus équitable ;
- ◆ Efforts accrus pour la construction de logements et l'accès à la propriété ;
- ◆ Véritable démocratisation de l'enseignement.

## ● **DE CONSTRUCTION** d'une **EUROPE POLITIQUE** et **UNIE**

# Electrices, Electeurs

Notre région est en danger, il ne suffit pas, pour la représenter, d'un « **brave homme** ».

Ne votez pas pour une **étiquette politique**, mais pour un **représentant efficace**, décidé à défendre vos intérêts les plus légitimes.

## Votez et faites voter UNE ÉQUIPE

- ● Pour la défense du bassin houiller
- ● Pour la défense des cantons ruraux

# Adolphe HELL

**Suppléant : Daniel SUDAN**

ELECTIONS LÉGISLATIVES DU 5 MARS 1967

## Circonscription de FORBACH - SARRALBE - GROSTENQUIN

# CENTRE DÉMOCRATE

# *Wählerinnen und Wähler*

***Nach acht Jahren Regierungsstabilität, trotz den Versprechen, in welcher Lage befindet sich unsere Gegend?***

- **Arbeitsmangel und Arbeitslosigkeit bedrohen uns.**

  Andauernder Rückgang der Belegschaft in den Gruben — Entlassungen in den Unternehmen — Hunderte Arbeiter und Junge Leute ohne Beschäftigung.

- **Die Wirtschaft ist im Rückgang, unsere Gegend bleibt unterentwickelt.**

  Handel und Gewerbe sind bedrückt durch die Lasten und ein zu schweres Steuersystem — Es fehlt an Industrialisierung — Es fehlt an Schulen — Es fehlt an modernen Transportwege (Kanäle und Autobahnen).

- **Die Landwirtschaft ist immer noch in einer schweren Lage.**

  Das landwirtschaftliche Einkommen ist zu niedrig — Der Preis der landwirtschaftlichen Erzeugnisse ist festgesetzt ohne Beachtung der wahren Betriebsunkosten rechnung zu tragen — Die landwirtschaftliche Gegende sind ungenügend ausgerüstet (Schulen ; Strassen ; Kultur und Freizeitgestaltungsmöglichkeiten).

- **Auf sozialen Gebiet : ungenügender Fortschritt.**

  Rückgang der Kaufkraft — Erhaltung der Lohnzonen — Viele unserer Alten bleiben in einer misslichen Lage — Eine ganze Anzahl sozialer Probleme sind nicht gelöst (Frontkämpfer, Körperlich und Geistigminderbemittelte).

***Hat sich unser ausscheidender Député um diese Probleme gekümmert?***
***Was hat er getan um sie zu lösen?***

Für die Verteidigung ihrer lebenswichtige Interessen, benötigt unsere Gegend einen **WIRKSAMEN VERTRETER**, der entschlossen ist bei **ERHALTENER REGIERUNGS-STABILITAET** zu wirken für eine **NEUE POLITIK** :

- **DER ERHALTUNG** und der **ENTWICKELUNG UNSERE GEGEND**

  ◆ **DURCH EINE GEEIGNETE ENERGIEPOLITIK, welche die Erhöhung und den Absatz unserer Kohlenproduktion garantiert :**

  **— Aufhebung des Saarvertrages (Absatz von 3,5 millionen Tonnen pro Jahr);**

  **— Verbesserung der Transportmöglichkeiten für die Kohlen (verbilligter Tarif bei der S.N.C.F. ; Bau eines Kanals : Kohlengebiet—Mosel);**

— Herabsetzung der Einfuhr aus dem Ausland und Bau von Zentralen die durch Kohlen gespeist werden.

- DURCH EINPFLANZUNG NEUER INDUSTRIEN, die eine VOLLE ARBEITSGEWÄHR bieten (10—12.000 Arbeitsplätze müssen geschaffen werden im Kohlengebiet) durch eine wahre Dezentralisierung.
- Durch die Verteidigung der Geschäftswelt, der Handwerker und der Unternehmen.

## ● DER VERBESSERUNG der LAGE in der LANDWIRTSCHAFT

- Durch Anwendung des angenommenen Orientierungsgesetzes von 1960 (Art. 31);
- Für die Parität der landwirtschaftlichen Einkommen ;
- Für die Erhaltung der Familienbetriebe ;
- Für bessere Handelsbedingungen der landwirtschaftlichen Produkte (Einsetzung eines Verteilungssystems das für die Erzeuger vorteilhafter ist);
- Für die Bewilligung sehr langfristiger Anleihen, welche die Verbesserung der Erzeugungsbedingungen der kleinen und mittleren Betriebe ermöglichen ;
- Für die Verbesserung der Ausrüstung der landwirtschaftlichen Gegend (Landwirtschaftsunterricht ; Strassen ; Soziale- und Sanitäreeinrichtungen).

## ● DES SOZIALEN FORTSCHRITTES

- Durch die verwirklichung einer harmonischen Steigerung des Einkommens ;
- Erhöhung der Kaufkraft der Lohnempfänger ;
- Aufhebung der Lohnzonen ;
- Erhöhung der Pensionen und Renten, der Familienzulagen ;
- Eine gerechtere Steuerverteilung ;
- Erhöhte Anstrengungen für den Wohnungsbau und die Erwerbung von Eigenheime ;
- Eine wahre Demokratisierung des Schulwesens.

## ● DES AUFBAUES eines POLITISCHGEEINTES EUROPA

## Wählerinnen und Wähler

Unsere Gegend ist gefährdet. Es genügt nicht, dass Sie vertreten wird durch einen « **braven Mann** ».

Wählt nicht eine **politische Etiquette**, sondern einen **wirksamen Vertreter**, der entschlossen ist Eure Interessen zu verteidigen.

**Wählt einen Mann** der entschlossen ist die Bevölkerung des Kohlengebietes und der Landwirtschaft zu verteidigen.

**WÄHLT**

# Adolphe HELL

**Suppléant : Daniel SUDAN**

Imprimerie Greff, Merlebach